Zeitschrift: Journal forestier suisse : organe de la Société Forestière Suisse
Herausgeber: Société Forestière Suisse
Band: 92 (1941)
Heft: 8

Rubrik: Affaires de la Société

Nutzungsbedingungen
Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. Mehr erfahren

Conditions d'utilisation
L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. En savoir plus

Terms of use
The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. Find out more

Download PDF: 16.07.2025

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, https://www.e-periodica.ch

s'aggrava. Aussi bien, l'augmentation de sa besogne et son mauvais état de santé l'engagèrent, au printemps de 1935, à demander sa mise à la retraite. Il eut ainsi la satisfaction de jouir de quelques années d'un repos bien mérité, à Muri, où il se plaisait tout particulièrement.

Tous ceux qui ont connu cet homme aussi modeste que droit, ce cher collègue, en garderont un fidèle souvenir. *Schuppisser.*

(Traduction.)

AFFAIRES DE LA SOCIÉTÉ.

Programme de la réunion annuelle 1941, à Lucerne et au Bürgenstock.

Dimanche 31 août 1941.

Les participants qui arriveront à Lucerne ce jour-là recevront les indications voulues, relatives au logement, de 16 à 21 heures, dans la salle des conférences du Buffet de la gare 2me classe.
Dès 20,30 h. : Réunion libre au Flora-Garten, près de la Gare.

Lundi 1er septembre 1941.

8,52 h.: Départ en bateau de Lucerne, depuis le quai de la gare (Landungsbrücke Alpnachstad), pour Kehrsiten-Bürgenstock.
10,00 h.: Séance administrative à l'Hôtel du Parc, au Bürgenstock.
Ordre du jour. (En particulier : élection du comité, spécialement du successeur de M. Grivaz, démissionnaire.)

Conférences.

1° *Economie forestière de guerre.*
a) Fourniture de bois de feu, par M. *Schlatter,* inspecteur forestier fédéral.
b) Fourniture de bois de service, par M. *Sartorius,* ingénieur forestier.

2° Considérations, relatives à la culture forestière, au sujet des exploitations dépassant la norme moyenne, par M. le Dr *Leibundgut,* professeur à l'Ecole forestière.

13,00 h.: Repas en commun au Park-Hôtel du Bürgenstock.
16,45 h. (ou 17,35 h.): Départ pour Lucerne. Arrivée à 17,36 (ou à 18,26 h.).

Heure de départ des trains de Lucerne pour :

Olten	18,38 h.,	19,50 h.	Langnau—Berne	18,42 h.,	20,36 h.
Le Gothard	18,58 »		Beinwil—Wildegg	18,08 »	19,57 »
Le Brünig	19,00 »		Zurich	18,41 »	20,47 »

Nos sociétaires sont priés d'annexer à leur avis de participation la carte qui accompagne le présent cahier. Pour ceux qui ne se seraient pas annoncés à l'avance, il ne sera pas possible d'obtenir des billets à

prix réduits pour le voyage en bateau et par la ligne du Bürgenstock. Ils auraient à toucher personnellement les billets en question.

Il ne sera pas expédié d'autre convocation.

Appel.

Le comité permanent insiste tout particulièrement sur l'opportunité d'une participation nombreuse : nous ne savons pas ce que l'avenir nous réserve. Non seulement le lieu de la réunion future est situé dans une contrée splendide, au cœur de notre beau pays, mais les conférenciers sont de choix.

Le sujet qui sera traité par M. le professeur *Leibundgut* est de nature à intéresser un sylviculteur au plus haut point. Quant aux exposés qui seront présentés par MM. *Schlatter* et *Sartorius,* ils sont de la plus grande actualité.

Forestiers suisses, venez nombreux au Bürgenstock, parler de la forêt et fêter la patrie.

27 juillet 1941.

Le secrétaire : *E. Schönenberger.* Le président : *F. Grivaz.*

Fortune de la Société au 30 juin 1941.

A. Société forestière.

	Fr.
Solde au 1er juillet 1940	11.157, 35
Excédent des dépenses	493, 40
Solde au 30 juin 1941	10.663, 95

Dont: 8.000, — fr. obligations en dépôt à la Banque cantonale de Zurich
2.493, 30 » carnet d'épargne à la » » » »
170, 65 » compte de chèques VIII 11.645 Zurich
10.663, 95 fr.

B. Fonds pour publications.

	Fr.
Solde au 1er juillet 1940	19.112, 15
Excédent des dépenses	585, 70
Solde au 30 juin 1941	18.526, 45

Dont: 13.400, — fr. obligations en dépôt à la Banque cantonale de Zurich
2.248, 50 » carnet de dépôt à la » » » »
2.877, 95 » compte de chèques VIII 11.645 Zurich
18.526, 45 fr.

Comptes de 1940/41 et budget 1941/42.

Recettes	Budget 1940/41 Fr.	Comptes 1940/41 Fr.	Budget 1941/42 Fr.	Dépenses	Budget 1940/41 Fr.	Comptes 1940/41 Fr.	Budget 1941/42 Fr.
A. Société forestière.							
Cotisations des sociétaires	6.100	6.083, —	6.000	Comité permanent et commissions	1.000	735, 10	1.200
Subvention fédérale . . .	4.800	4.800, —	4.800	Imprimés	100	68, 15	200
Abonnements:				Périodiques:			
Zeitschrift f. Forstwesen	4.000	3.969, 28	4.000	Zeitschrift f. Forstwesen	10.500	11.335, 25	10.500
Journal forestier . . .	2.000	2.052, 77	2.000	Journal forestier . . .	7.000	6.685, 80	7.000
Insertions	400	790, 30	500	Subventions	300	300, —	300
Subventions diverses . .	600	800, —	600	Divers	50	54, 40	100
Subvention du «Fonds pour publications» aux deux périodiques	—	—	1.000	Impôt de sacrifice . . .	—	159, 05	—
Intérêts et divers . . .	400	369, —	400				
Excédent des dépenses .	650	493, 40	—				
Total	18.950	19.337, 75	19.300	*Total*	18.950	19.337, 75	19.300
B. Fonds pour publications.							
Subventions des cantons .	3.000	3.325, —	3.200	Suppléments	2.000	901, —	2.000
Vente des livres et suppléments	400	167, 15	600	Subventions à publications forestières .	1.000	914, 90	1.000
Intérêts et divers . . .	450	740, 90	500	Subvention aux deux périodiques . .	—	—	1.000
Excédent des dépenses .	2.150	585, 70	—	Divers	500	228, 10	300
				Impôt de sacrifice . . .	—	274, 75	—
				Subvention au fonds de recherches forestières de l'Ecole polytechnique . .	2.500	2.500, —	—
Total	6.000	4.818, 75	4.300	*Total*	6.000	4.818, 75	4.300
C. Fonds pour voyages d'études (Fonds Morsier).							
Intérêts	600	574, 95	600	Excédent des recettes . .	600	292, 95	600
				Impôt de sacrifice . . .	—	282, —	—
Total	600	574, 95	600	*Total*	600	574, 95	600

C. Fonds pour voyages d'études.

(Fonds Morsier.)

	Fr.
Solde au 1er juillet 1940	19.538, 60
Excédent des recettes	292, 95
Solde au 30 juin 1941	19.831, 55

Dont: 16.000, — fr. obligations en dépôt à la Banque cantonale de Zurich
2.113, 55 » carnet d'épargne à la » » » »
1.718, — » compte de chèques VIII 11.645 Zurich
19.831, 55 fr.

Zurich, juillet 1941.

Société forestière suisse

Le caissier: *H. Fleisch.*

COMMUNICATIONS

La forêt : usine de carbonisation.

Les deux illustrations figurant en tête de ce cahier représentent un chantier de carbonisation de grand style, installé dans la vallée de l'Isère, au pied de taillis de diverses essences : hêtre, chêne, tilleul, frêne, cerisier, etc. Ce chantier utilise de la main-d'œuvre espagnole, sous la direction d'officiers et de sous-officiers de l'armée française, pour le compte de l'Administration des eaux et forêts.

Les bois, grossièrement débités à la longueur d'un mètre, sont exploités, même en période de sève, et descendus au moyen d'un câble au chantier de carbonisation établi en bordure d'une route carrossable. Ce chantier comprend une « batterie » de douze fours « type Magnein », disposés sur trois rangées de quatre fours. Un hangar fermé permet de stocker les sacs de charbon en jute et de les préserver de l'humidité, condition indispensable pour l'emploi normal et rentable du bois carbonisé.

Chacun des fours Magnein contient quatre à cinq stères de bois, dont les rondins sont disposés horizontalement; les vides sont bouchés à l'aide de fragments de branches, coincés dans les fissures, de façon à assurer une homogénéité aussi totale que possible du bloc ligneux empilé dans le four.

La carbonisation d'un stère de bois fournit de 55 à 65 kg de charbon avec les bois tendres, de 65 à 85 kg avec les bois durs. Dans des circonstances normales on compte, en moyenne, une production d'une tonne de charbon par 48 heures, pour quatre fours de la capacité de quatre stères.